

## 10.3

for  $\geq 1$  person(s) & objects

levin eric zimmermann

sappho (~630 – ~570BC);

greek poet who was highly revered in antiquity;

most of her work is now lost & what survived is often fragmentary.

a week each  
day a spread

playing  
or not playing  
pitches in any  
octave

\* = sappho translations by mary barnard

' = sappho translations by diane j. rayor & andré lardinois

once  
they appear in time

or (much) earlier  
or (much) later

repeating  
a tone  
or not

short tones  
long tones

dropping  
or not dropping  
their parenthesized  
accidentals

& reading & thinking  
& speaking & singing  
words of  
sappho



168B

The Moon and Pleiades have set  
half the night is gone.

Time passes.

I sleep alone.



\*

91

In memory

Of Pelagon, a fisherman,  
his father Meniscus placed

here a fishbasket and oar:  
tokens of an unlucky life.

1

2

3

4

5

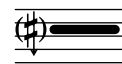
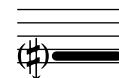
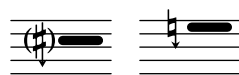
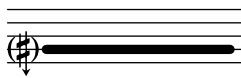
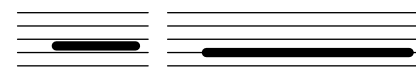
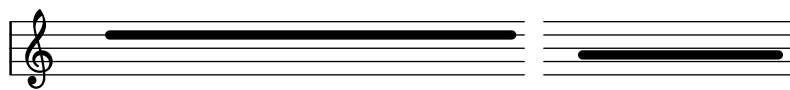
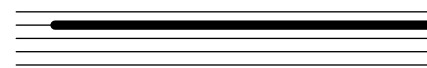
6

7

8

9

10



11

12

13

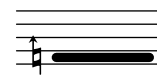
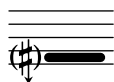
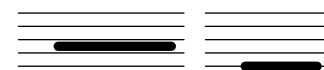
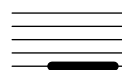
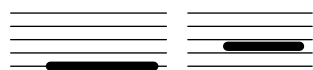
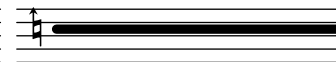
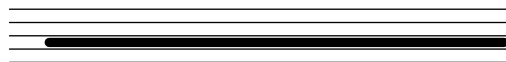
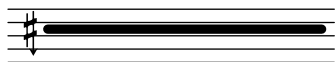
14

15

16

17

18



19

20

21

22

23

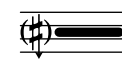
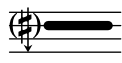
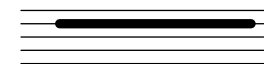
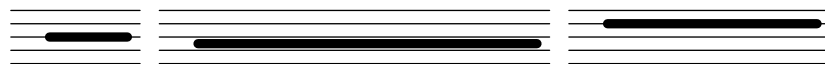
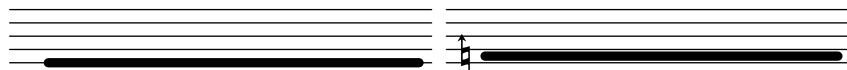
24

25

26

27

28



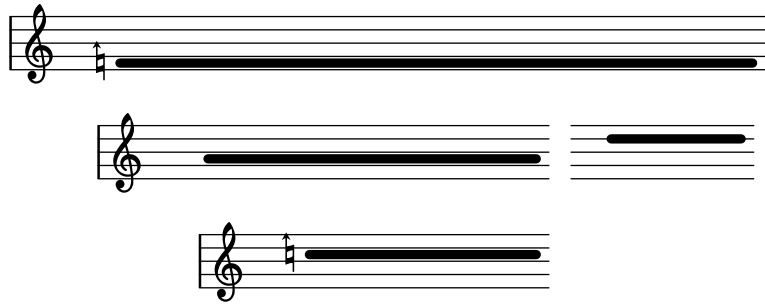
154

As the full moon rose,  
women stood round the altar.



29

30

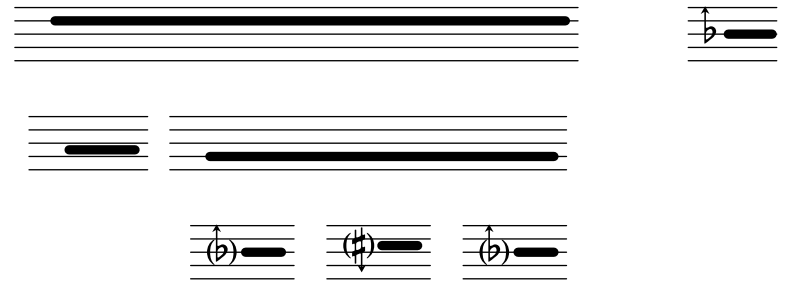


31

32

33

34



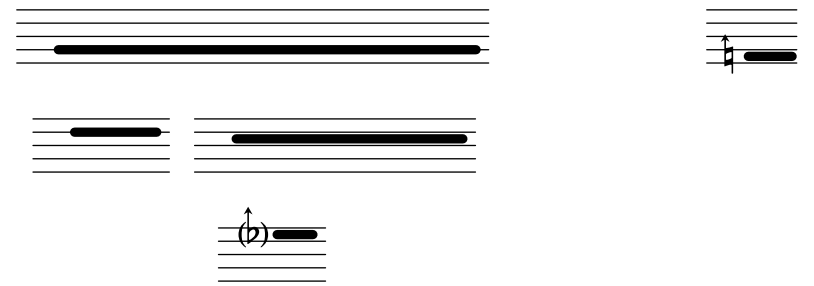
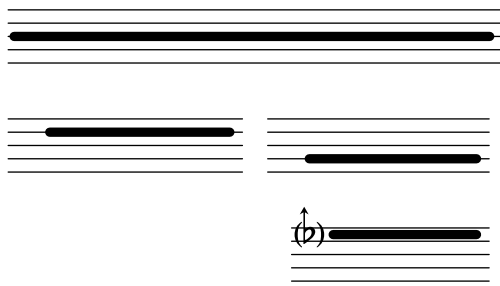
35

36

37

38

39



40

41

42

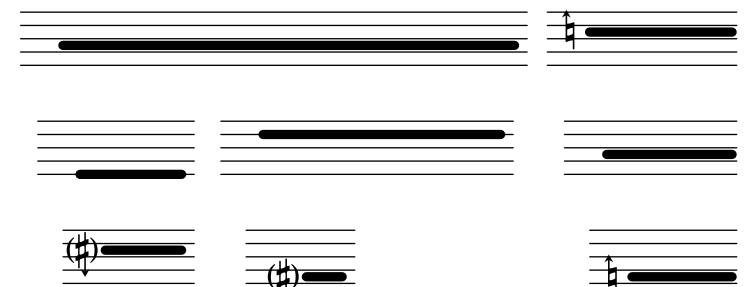
43

44

45

46

47



48

49

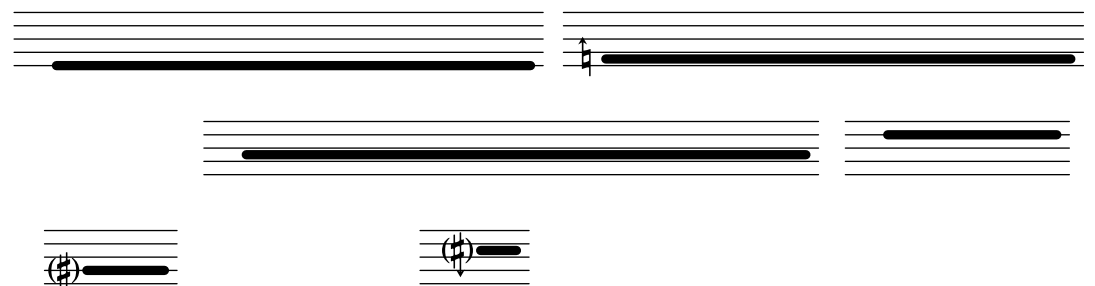
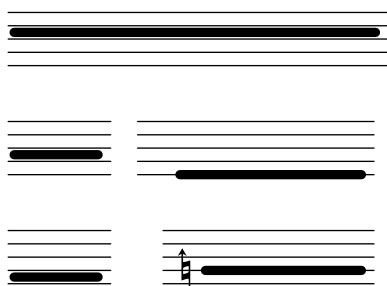
50

51

52

53

54



\*

56

Day in, day out

I hunger and

I struggle

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

\*

26

The evening star

Is the most

beautiful

of all stars

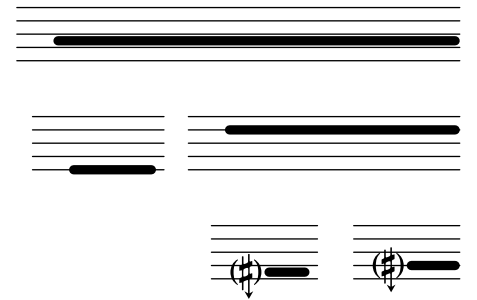
83

84

85

86

87



88

89

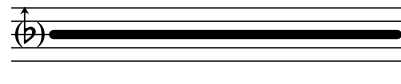
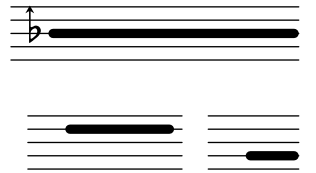
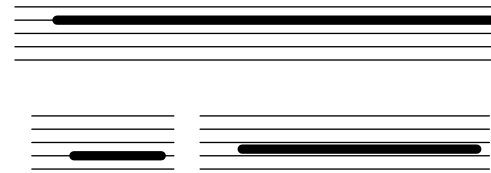
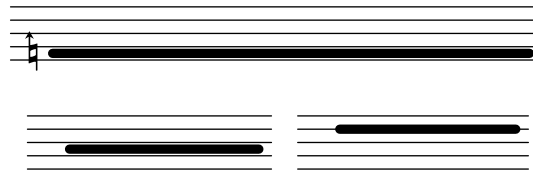
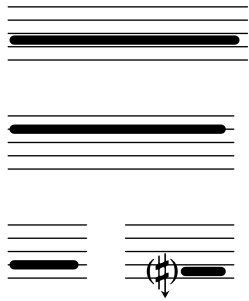
90

91

92

93

94



95

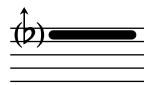
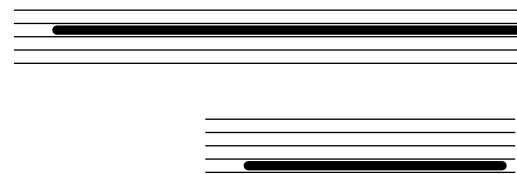
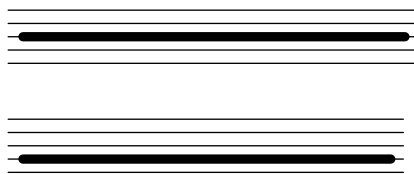
96

97

98

99

100



101

102

103

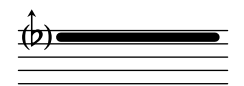
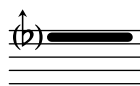
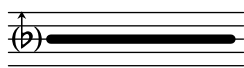
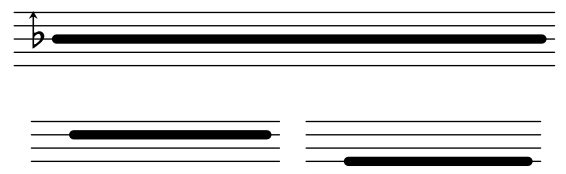
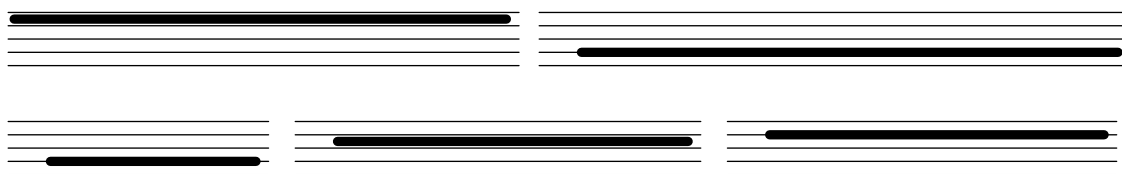
104

105

106

107

108



\*

61

Pain penetrates

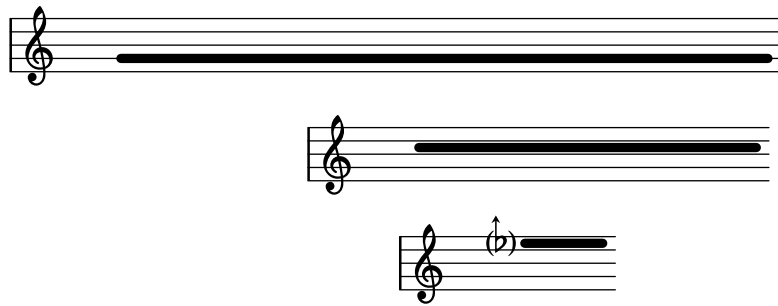
Me drop

by drop

109

110

111

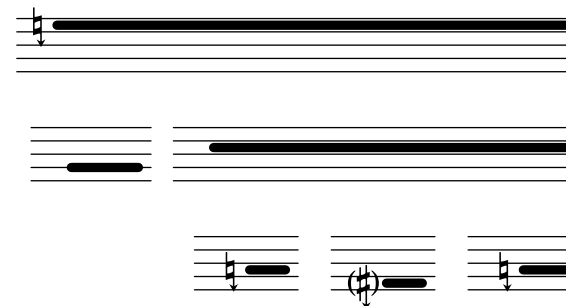


112

113

114

115



116

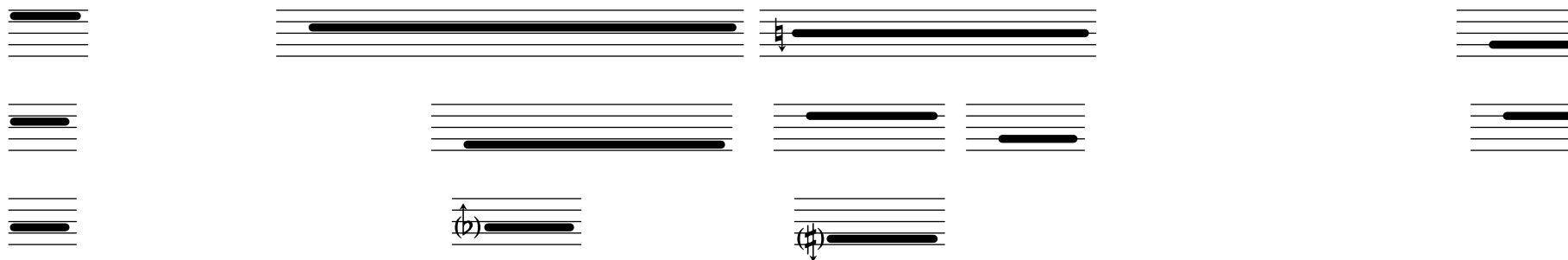
117

118

119

120

121



122

123

124

125

126

127

128

129



130

131

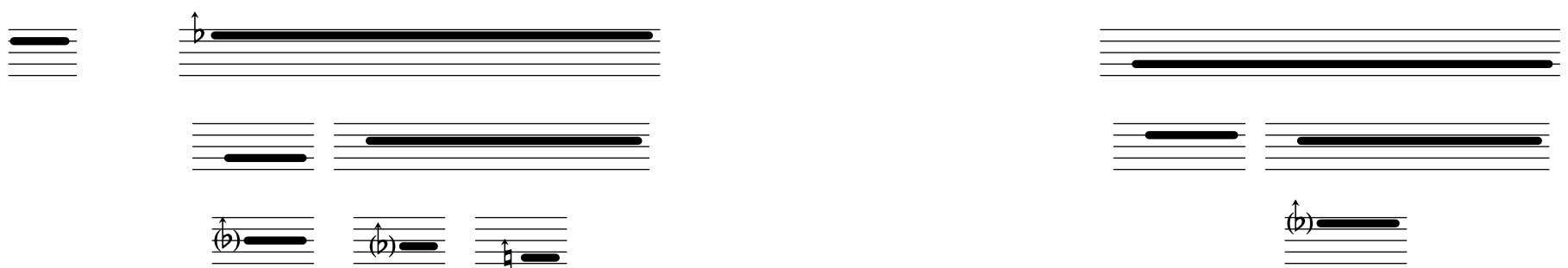
132

133

134

135

136



168B

The Moon and Pleiades have set  
half the night is gone.

Time passes.

I sleep alone.



